

Nummer 267

Mee 2024



Kropemann info

d'Informationsblat vun der Réidener Gemeng
Bulletin d'information de la commune de Redange/Attert



© Christiane DUSEMANG



www.redange.lu

L-8510 REDANGE/ATTERT
38, Grand-rue
Adresse postale: B.P. 8
L- 8501 REDANGE/ATTERT



Inhalt

- 2 Inhalt
- 3 Wëssenswertes aus der Gemeng
- 4 Renovatiounsarbechten am Populatiounsbüro
- 5 Projet Rond-Point zu Räichel
- 6 Avis au public / Aktioun ReUse vum SIDEC
- 7 Energieatelier Réiden
- 8-9 SuperDrecksKëscht
- 10 Äerdschëff vu Réiden
- 11 Natur & Ëmwelt
- 12-13 25 Joer Stëftung Hëllef Doheem
- 14 Sicona
- 15 Par Atertdall Sainte-CLAIRE
- 16 Kleedersammlung / D'Bulle rullen zu Réiden a.s.b.l.
- 17 Gesank Nidderpallen
- 18 Grouss Botz 2024
- 19 Clemy Salentiny-Wirth fir den 90. Gebuertsdag gratuléiert
- 20 Resie Reisen fir de 85. Gebuertsdag gratuléiert
- 21 Kadoen a Rousen fir 22 Home-Bewunner am HPPA Réiden
- 22 Gudd Noperen vun Osper, Räichel an der Elz a.s.b.l.
- 23 Club des Jeunes Réiden
- 24 Kiermes zu Réiden

Druck/Herausgeber:

Gemeinde Redingen/Attert

Kropemannkommission

Philippe Faber, Monique Kuffer, Léon Huss,
Majid Maki, Luc Pauly, Henri Thill.

Sekretariat & Layout: Philippe Faber & Tracé

Tél.: 23 62 24-1

E-Mail: kropemann@redange.lu

Kropemann-Info erscheint monatlich kostenlos.

Bitte alle Artikel für den «Kropemann-Info» bis

zum **12. des Monats 12 Uhr**
zukommen lassen.

© Copyright 2024



Ausserhalb vun den Efnungszäiten vum Service Technique, ass e Service-Permanence ënnert dëser Nummer erreechbar:

23 62 24 - 66

Mir bidden iech just dës Telefonsnummer unzeruffen wann dir folgend Urgencen hutt:

1. Probleemer mam Waassernetz

1. Kee Leitungswaasser méi
2. Schwankungen beim Waasserrock
3. Eng Fuite am Waasserreseau vun der Gemeng

2. Probleemer mam öffentleche Kanal

1. Hauptkanal blockéiert, mam Risiko, dass d'Ofwaasser erëm zréck an d'Haiser leeft.

3. Dringend Probleemer an de Gemengegebaier

1. D'Heizung en Panne
2. Stroumausfall no der Kontroll vun de Secherungen

Gemeng Réiden

Ëffnungszäiten



Méindes bis Freides vun
8.00 Auer bis 11.45 Auer

a Mëttwochs vun
8.00 Auer bis 11.45 Auer a vun
14.00 Auer bis 18.00 Auer

Containerpark Réiden

Tél: 26 62 09 13

Dënschdes bis Freides

vun 09.00 Auer bis 11.45 Auer
a vun 13.00 Auer bis 17.00 Auer.

Samschdes

vun 09.00 Auer bis 16.00 Auer.



Manifestatiounskalenner

Mee 2024

De 17. Mee D'Réidener Wanterlaf asbl invitéiert op hir Generalversammlung um 20h00 an der Aula zu Réiden.

Den 11. Mee Apéro-Cruise um Äerdschëff zu Réiden

Den 12. Mee Sonndes Apéro zu Osper org. Gudd Noperen vun Osper, Rächel an der Elz a.s.b.l.

Vum 24. Mee bis den 2. Juni Kiermes zu Réiden

Den 31. Mee Kiermesbal an der Aula, org. vum Club des Jeunes Réiden

Offalkalenner

Freideg, den 3. Mee: Biooffall / Al Kleedersam.

Samschdeg, de 4. Mee: Valorlux

Mëttwoch, den 8. Mee: Hausoffall

Freideg, den 10. Mee: Biooffall

Samschdeg, den 11. Mee: Glassammlung

Mëttwoch, de 15. Mee: Valorlux

Freideg, de 17. Mee: Biooffall

Samschdeg, den 18. Mee: Pabeiersammlung

Mëttwoch, den 22. Mee: Hausoffall

Freideg, de 24. Mee: Biooffall

Mëttwoch, den 29. Mee: Valorlux

Freideg, den 31. Mee: Biooffall

Wichtig Matdeelung

D'Gemeng Réiden/Attert wëll iech informéieren dass et vum **10. Juni bis den 5. Juli 2024 wéinst Renovatiounsaarbechten am Bureau de la Population zu Perturbatioune ka kommen.**

Besonnenesch Demandë fir Carte d'Identité a fir de Pass solle wa méiglech evitéiert ginn, oder schonn am Mount Mee gemaach ginn.

Demandë ginn awer och an der Stad entgéint geholl.

Bureau des Passeports:

6, rue de l'Ancien Athénée
L-1144 Luxembourg

Centre Technologies de l'Information de l'Etat Service Cartes d'identités,

11, rue Notre Dame
L-1750 Luxembourg.

Auerzäit: 08.30-16.00h



**Merci fir äert Versteesdemech.
De Schäfferot**

Avis important

L'Administration Communale de Redange/Attert tient à vous informer qu'**entre le 10 juin et 5 juillet, pour des raisons de rénovation du Bureau de la Population, des perturbations y sont possibles.**

Surtout les demandes de cartes d'identité et / ou passeports sont à éviter ou à prévoir déjà au mois de mai.

Il y a aussi moyen de faire ces demandes en ville auprès de :

Bureau des Passeports:

6, rue de l'Ancien Athénée
L-1144 Luxembourg

Centre Technologies de l'Information de l'Etat : Service Cartes d'Identités,

11, rue Notre Dame
L-1750 Luxembourg

Horaire: 08.30-16.00h



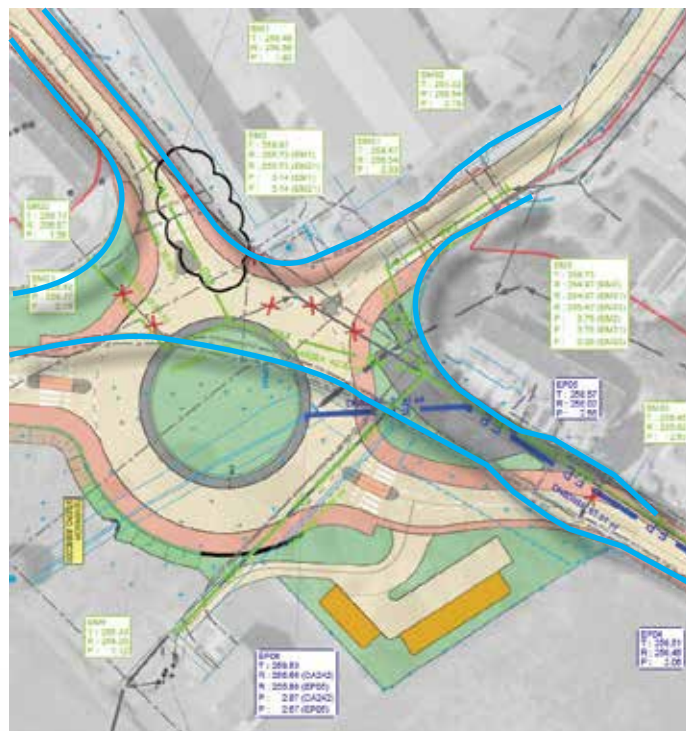
**Merci pour votre compréhension
Le Collège échevinal**

Projet Rond-point zu Rächel



Ufank Abrëll huet zu Rächel op der Kräizung e grouse Chantier ugefaang. Et gëtt e Rond-point gebaut fir d'Kräizung méi sécher a méi iwwersiichtlech ze maachen. Dëse Chantier gëtt vun der Ponts & Chaussées an Zesummenaarbecht mat der CREOS, der POST, dem SIDERO an der Gemeng Réiden ëmgesat.

De Projet leeft an dräi Phasen an dauert bis an d'Joer 2025 eran. An enger éischter Phase gëtt den Trafic net gestéiert. Dräi Véirel vum Rond-point kënnen op der Wiss gebaut ginn. An der zweeter Phase ginn d'Opfaarte vun Osper a Réiden gemaach. Hei leeft den Trafic iwwert de neie Rond-point. An enger drëtter Phase ginn déi 4 Busarrëten amenagéiert an d'Vélospist déi Rächel mat Réiden an Osper verbënnt. D'Gemeng Réiden notzt de Projet fir de Reseau vum Reen - , Mësch - an Dréinkwaasser ze erneieren. Eng Vélosbox an zwee Parkinge bidden de Leit d'Méiglechkeet zu Rächel de Bus ze huelen.





AVIS AU PUBLIC

Par la présente, il est porté à la connaissance du public que le règlement d'ordre intérieur de l'école fondamentale « Schoul Réiden » a été adapté par le conseil communal en date du 11 avril 2024.

*Redange, le 18 avril 2024.
Pour le collège des bourgmestre et échevins,
Le Bourgmestre, Le Secrétaire,*



Action



ReUse printemps

26.03.2024 - 29.06.2024

Een zweet Liewen fir Är
Gaardemiwwel a
Blummendëppen, mat
Hëllef vun dëser Initiativ

Une deuxième vie pour
vos meubles de jardin,
cache-pots et vases,
grâce à cette initiative





Gemeng
Réiden



Wie wäre es, wenn die Wärmepumpe Ihnen ... eine effiziente und umweltfreundliche Lösung für die Beheizung Ihrer Wohnung bieten würde?

In einer Zeit, in der der Fokus auf nachhaltigen Lösungen liegt, gewinnen Wärmepumpen zunehmend an Bedeutung. Diese bewährte Technologie bietet nicht nur eine effiziente Möglichkeit zur Beheizung von Gebäuden, sondern ist auch eine vielversprechende Alternative, um die Umweltauswirkungen zu minimieren.

Denn Wärmepumpen nutzen die in der Umwelt verfügbare Wärmeenergie, sei es in der Luft oder im Boden, um Wärme zu erzeugen. Um diese Effizienz zu messen, wird der COP (Coefficient of Performance) herangezogen, der das Verhältnis zwischen der erzeugten Heizwärme (kWh) und der dafür benötigten Strom (kWh) ausdrückt. Im Vergleich zu fossilen Heizsystemen bieten Wärmepumpen aufgrund ihrer Energieeffizienz einen erheblichen Vorteil.

Vorurteile gegen Wärmepumpen

Es gibt immer noch viele Mythen über Wärmepumpen, wie z. B. „Wärmepumpen können nicht in Altbauten eingesetzt werden“. Aber auch in Altbauten ist die Wärmepumpe eine Option, auch unter Verwendung der vorhandenen Heizkörper. Lediglich die Effizienz ist in der Regel etwas geringer als in Neubauten mit Fußbodenheizung.

Sie planen, eine Wärmepumpe in Ihrem Haus zu installieren? Klima-Agence stellt

Ihnen eine Checkliste über Wärmepumpen in Wohngebäuden zur Verfügung, damit Sie beim Einbau einer solchen Anlage den Überblick behalten. In dieser von unseren Experten erstellten Liste finden Sie die Elemente, die Sie bei der Installation und dem Betrieb eines solchen Systems beachten müssen: die Einstellungsmöglichkeiten Ihrer Anlage, die erforderlichen Genehmigungen, die durchzuführenden Kontrollen und die verschiedenen Wärmepumpentypen. Das Dokument bietet ein kurzes Glossar und erklärt Fachbegriffe, über die Sie als Laie stolpern könnten. Nutzen Sie auch die Beratung von Klima-Agence, falls Sie noch weitere Fragen haben.

Hier finden Sie die Checkliste



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Unabhängige & kostenlose Beratung
klima-agence.lu

SuperDrecksKëscht



Farben & Lacke

Sauber arbeiten und auf Qualität achten.

Farb- und Lackreste, Reste von Holzschutzmitteln, wie z.B. Lasuren, Öle & Wachse, sowie Verpackungen mit Resten, verschmutztes Arbeitsmaterial aber auch lösungsmittelhaltige Marker und Stifte enthalten Schadstoffe und gehören nicht in den Restmüll und schon gar nicht in den Abfluss!

Vermeidung

- Umweltfreundliche Farben und Lacke sind nicht nur gut für die Umwelt, auch für die Gesundheit.
- Bei Anwendung im Innenbereich auf schadstoffarme bzw. -freie Produkte zurückgreifen.
- Auf Umweltlabel wie 'Shop Green' achten.
- Für Ihren Zweck angemessene Gebindegrößen kaufen.
- Achten Sie darauf, dass die Farbe ergiebig ist. Sie vermeiden dadurch mehrfaches Streichen.
- Reste halten sich länger, wenn Sie die Behälter gut verschlossen auf dem Kopf stehend lagern.

Information Informations

Energetische Verwertung

Die eingesammelten Rohstoffe können somit in den Kreislauf zurückgeführt werden und für die Wiederverwendung benutzt werden.

Schadstoffe werden umweltgerecht behandelt und entsorgt, auch Wertprodukte - insbesondere Metalle aus Verpackungen werden wieder verwertet. Die Farbreste werden zudem nicht einfach so verbrannt, sondern zu Ersatzbrennstoffen aufbereitet.

Korrekt entsorgen



Mobile Sammlung der SuperDrecksKëscht® Ressourcencenter



● **19,58%**
Zurückgewinnung von Rohstoffen
Récupération de matières premières

● **80,16%**
Herstellung eines Ersatzbrennstoffes
Production d'un combustible de substitution

● **0,26%**
Verunreinigungen werden beseitigt
Les impuretés sont éliminées



Peintures & laques

Travailler propre et faire attention à la qualité.

Les résidus de peintures et de laques, les résidus de produits de conservation du bois, par ex. les vernis, huiles & cires, ainsi que les emballages auxquels adhèrent des résidus, le matériel souillé, mais aussi les marqueurs et crayons renfermant des solvants contiennent des substances polluantes et ne doivent pas être mélangés aux ordures ménagères et encore moins être éliminés dans les éviers!

Prévention

- Les peintures et laques écologiques ne sont pas seulement mieux pour l'environnement, mais aussi pour votre santé.
- En cas d'utilisation à l'intérieur, utilisez des produits à faible teneur en polluants ou exempts de polluants.
- Faire attention aux labels environnement comme « Shop Green ».
- Achetez des emballages convenant à vos besoins!
- Veillez à ce que le rendement de la peinture soit élevé. Vous n'aurez pas besoin ainsi de passer plusieurs couches de peinture.
- Les résidus se conservent plus longtemps, si vous fermez bien les récipients et les stockez à l'envers.

Ressourcenpotential Potentiel de ressources

Utilisation énergétique

Les matières premières collectées peuvent ainsi être réintroduites dans le circuit et utilisées pour la réutilisation.

Les polluants soient traités et éliminés dans le respect de l'environnement et que les produits valorisables – en particulier les métaux des emballages – sont également recyclés. De plus, les résidus de peinture ne sont pas simplement incinérés, mais transformés en combustibles de substitution.

Elimination correcte



Collecte mobile de la SuperDrecksKëscht® Centre de ressources



● **7,33%**
Zurückgewinnung von Rohstoffen
Récupération de matières premières

● **92,44%**
Herstellung eines Ersatzbrennstoffes
Production d'un combustible de substitution

● **0,23%**
Verunreinigungen werden beseitigt
Les impuretés sont éliminées



www.sdk.lu



Leben ohne Pestizide

Weniger Gift für mehr Artenvielfalt

Pestizide sind schwer abbaubar, reichern sich im Boden und den Gewässern an und gelangen früher oder später in unsere Nahrungskette. Durch ihre unspezifische Wirkungsweise töten sie auch viele nützliche Insekten und Pflanzen. Deshalb sind Pestizide mit Vorsicht zu behandeln und sollten wenn immer möglich vermieden werden.

Alternativen

- Hacken, Kratzen, gezieltes Mulchen, bzw. Abdecken mit Stroh.
- Zusätzliche Strukturen im naturnahen Garten (Bsp. Insektenhotel, Totholzhaufen).
- Natürliche Schädlingsbekämpfung durch Einsatz von speziellen Kräutern.
- Schneckenzäune, Leimringe um Obstbäume oder Gelbtafeln aufstellen.

Vivre sans pesticides

Moins de poison pour plus de biodiversité

Les pesticides se dégradent difficilement, s'accumulent dans le sol et les masses d'eau. Par conséquent, ceux-ci entrent tôt ou tard dans notre chaîne alimentaire. En raison de leur mode d'action non spécifique, ils tuent également de nombreux insectes et plantes bénéfiques. Pour cette raison, les pesticides doivent être traités avec prudence et évités dans la mesure du possible.

Alternatives

- Binage, grattage, paillage ciblé ou couverture de paille.
- Structures supplémentaires dans le jardin naturel (par ex., hôtel à insectes, piles de bois mort).
- Lutte naturelle contre les parasites grâce à l'utilisation d'herbes spécifiques.
- Posez des barrières à escargots, collez des anneaux autour des arbres fruitiers ou des piège de colle.

Information Informations

Herbizide töten Pflanzen oder beeinträchtigen deren Wuchs oder hemmen die Ausbreitung. Durch ihre Wurzeln gelangen die Schadstoffe in unser Grundwasser.

Nematizide wirken gegen Fadenwürmer.


Fungizide wirken dem parasitären Pilzbefall entgegen und töten deren Sporen ab.

Rodentizide werden drinnen und draußen gegen Nagetiere eingesetzt.

Molluskizide werden eingesetzt, um Schnecken zu bekämpfen.

Insektizide dienen der Abtötung, Vertreibung oder Beeinträchtigung der Fortpflanzung von Insekten.

Korrekt entsorgen

 Mobile Sammlung der SuperDrecksKëscht® Ressourcencenter



Les **herbizides** tuent les plantes, nuisent à leur croissance, ou empêchent leur propagation. Les polluants pénètrent dans nos eaux souterraines par leurs racines.



Les **nématocides** sont efficaces contre les nématodes.



Les **fongicides** s'opposent à l'infestation par les champignons parasites et tuent leurs spores.



Les **rodenticides** sont utilisés à l'intérieur et à l'extérieur contre les rongeurs.




Les **molluscicides** sont utilisés pour lutter contre les escargots.



Les **insecticides** sont utilisés pour tuer, chasser ou empêcher la reproduction des insectes.

Élimination correcte

 Collecte mobile de la SuperDrecksKëscht® Centre de ressources



www.sdk.lu    

Äerdschëff vu Réiden





aerdscheff.lu

OPEN DAY - LËTZEBUERGESH

ÄERDSCHËFF CROISIÈRE

SA 11.05.2024
10H30-12H00
APÉRO CRUISE

Hutt Dir lech scho gefrot, wafiree komescht Gebai tëscht dem Cactus and dem Lycée zu Réiden steet?
Wëllt Dir ët gäer vu banne gesinn?
Wëllt Dir wëssen wat een Äerdschëff (earthship) ass a wéi et fonctionnéiert?
Eis Croisière ass eng interaktiv Visitt vum Äerdschëff. Mir erklären lech seng Designprinzipien, d'Energie-, Waasser-, an Ofwaasser-Systemer, erzielen lech eppes iwver d'Baumaterialien, ënner anerem, an beäntweren all Är Froen.
Aschreiwung obligatoresch : team@aerdscheff.lu mat dem Numm vun all Participant an e-mail/Telefon.
Don'en wëllkomm.

1, RUE DU LYCÉE L-8508 REDANGE

Photo : Christof Weber



En Dag an der Natur

Randonnées à pieds ou à bicyclette, excursions, ateliers, marchés, fêtes...

350
activités nature
d'avril à août

www.naturemwelt.lu | info@naturemwelt.lu
Tel. 29 04 04 - 1

Une campagne de natur&ëmwelt a.s.b.l. organisée en collaboration avec de nombreux partenaires. Sous le patronage du Ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité.



Stéftung Hëllef Doheem „Mënschlech a kompetent“

Mit unserem häuslichen Pflegedienst in Redange durch den wir bereits seit über 20 Jahren den Einwohner*innen unsere Dienste anbieten, können wir auf eine lange und enge Zusammenarbeit mit der Gemeinde Redange zurückblicken.

Unser Hauptanliegen ist es, dass Sie als Einwohner*innen der Gemeinde Redange so lange wie möglich in Ihrer gewohnten häuslichen Umgebung bleiben können.

Um Sie in ihrem Alltag bestmöglich unterstützen zu können bieten wir die unterschiedlichsten Hilfen und Pflegeleistungen an:

- Unterstützung bei der Körperpflege und beim Essen
- Durchführung ärztlicher Verordnungen wie z.B. Verbände und Spritzen
- Unterstützung im Haushalt wie z.B. Putzen, Einkäufe erledigen, Wäschedienst
- Sicherheit im häuslichen Umfeld durch unseren Telealarm
- Begleitung beispielsweise beim Einkaufen oder für Arztbesuche
- Individuelle Betreuung bei Ihnen zu Hause

Die unterschiedlichen Leistungen werden im Rahmen der Pflegeversicherung, der Gesundheitskasse und/oder in Eigenbeteiligung angeboten.

Um Ihre konkrete Anfrage zu den benötigten Pflege- und Hilfsleistungen zu erfahren, können sie uns gerne von Montags bis Freitags zwischen 8:00 und 17:00 Uhr in unserem Pflegezentrum in Redange unter der Telefonnummer: 402080-4000 anrufen.

Wir sind auch immer außerhalb der Bürozeiten für Sie unter der bekannten Telefonnummer 402080-4000 erreichbar. Ihr Anliegen wird dann von Sécher Doheem entgegengenommen und an unser Pflegezentrum weitergeleitet. Wir melden uns danach schnellstmöglich bei Ihnen zurück. Wir freuen uns auf Sie!

Die Stéftung Hëllef Doheem ist seit 1999 ein verlässlicher Partner an ihrer Seite.

#aguddenhänn

Stëftung Hëllef Doheem „Mënschlech a kompetent“

Avec notre service d'aides et de soins à domicile de Redange, qui offre ses services aux habitants depuis plus de 20 ans, nous pouvons nous targuer d'une longue et étroite collaboration avec la Commune de Redange.

Notre objectif principal est de vous permettre, en tant qu'habitant(e)s de la Commune de Redange, de rester le plus longtemps possible chez vous.

Afin de vous soutenir au mieux dans votre quotidien, nous vous proposons les aides et les soins les plus divers :

- Assistance pour les soins corporels et les repas
- Exécution de prescriptions médicales telles que pansements et injections
- Soutien dans les tâches ménagères telles que le nettoyage, les courses, la lessive
- Sécurité dans l'environnement domestique grâce à notre téléalarme
- Accompagnement, par exemple pour les courses ou les visites chez un médecin
- Encadrement individuel à votre domicile

Les différentes prestations sont proposées dans le cadre de l'assurance dépendance, de la caisse de santé et/ou via un cofinancement propre.

Pour discuter votre demande concrète concernant les soins et l'aide dont vous avez besoin, n'hésitez pas à nous appeler du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00 dans notre centre de soins à Redange au numéro de téléphone suivant: 402080-4000.

Vous pouvez également nous joindre en dehors des heures de bureau au numéro de téléphone 402080-4000. Votre demande sera alors prise en charge par Sécher Doheem et transmise à notre centre de soins. Nous vous recontacterons ensuite dans les plus brefs délais.

Nous nous réjouissons de vous accueillir !

La Stëftung Hëllef Doheem est un partenaire fiable à vos côtés depuis 1999.

#aguddenhänn

Adresse postale : B.P. 1878 | L-1018 Luxembourg | Siège : 48a, avenue Gaston Diderich | L-1420 Luxembourg | Tél. : 40 20 80 | Fax : 40 20 80-6609 | www.shd.lu
info@shd.lu | CCPL: LU31 1111 1557 5570 0000

Fondation reconnue d'utilité publique par arrêté grand-ducal du 29 octobre 1999. En matière d'agrément la fondation est conforme à l'article 1 de la loi du 8 septembre 1998 réglant les relations entre l'Etat et les organismes œuvrant dans les domaines social, familial et thérapeutique. RCS G51.



Natur genéissen

Natur genéissen – Nachhaltig & gesund essen in den Kindertageseinrichtungen!



Die Art der landwirtschaftlichen Nutzung hat einen direkten Einfluss auf den Erhalt der Biodiversität. Somit ist Naturschutz untrennbar mit Landwirtschaft verbunden. Das Projekt *Natur genéissen* wurde 2014 von SICONA ins Leben gerufen, um wichtige Lebensräume zusammen mit den Landwirten zu erhalten und zu schützen, sowie einen weiteren Absatzmarkt für diese Landwirte zu schaffen.

Landwirtschaftliche Betriebe bieten viele der in den öffentlichen Kantinen benötigten Lebensmittel, wie Rind-, Schweine- und Hähnchenfleisch, Kuhmilch, Eier oder Obst und Gemüse lokal an. Die *Natur genéissen* Produzenten verpflichten sich zu einer nachhaltigen Produktionsweise und setzen Naturschutzmaßnahmen auf ihren Flächen um. Die *Natur genéissen* Kindertageseinrichtungen (Maison relais), ihrerseits verpflichten sich u. a. mindestens 13% ihres Lebensmitteleinkaufs bei den *Natur genéissen* Betrieben zu tätigen. Eine gesunde, regionale und saisonale Ernährung spielt eine wichtige Rolle in der Entwicklung der Kinder und so auch in den *Natur genéissen* Kindertageseinrichtungen. *Natur genéissen* ist also gleich dreifach förderlich: Unterstützung der lokalen Landwirte, saisonale und gesunde Ernährung der Kinder und Umsetzung von Naturschutzmaßnahmen.



Fotos: © C. Martin/SICONA

Die Gemeinde Redingen/Attert setzt das Projekt seit 2018 in ihrer Kindertageseinrichtung um. Somit werden täglich um die 200 (Stand Schuljahr 2022/23) ausgewogene, saisonale, regionale und gesunde Mahlzeiten für die Kinder der Gemeinde gekocht.

Mehr Informationen auf sicona.lu oder über folgenden QR Code :



Das Naturschutzsyndikat SICONA setzt sich aus derzeit 43 Mitgliedsgemeinden im Süd-Westen und Zentrum des Landes zusammen. Ziel des Syndikats ist der Erhalt der heimischen Artenvielfalt, der natürlichen Lebensräume und der Landschaften in den entsprechenden Regionen. Daneben erfolgt Sensibilisierungsarbeit bei den Bürgern für Naturschutz und nachhaltige Entwicklung.

Kontakt SICONA – Naturschutzsyndikat
12, rue de Capellen
L-8393 OLM
Tel: 26 30 36 25
E-Mail: administration@sicona.lu



Par Atertdall Sainte-CLAIRE



Par ATERTDALL Sainte-CLAIRE

CENTRE PAROISSIAL: 40, Grand'rue L- 8510 Redange-Attert
Site: <https://cathol.lu/atertdall>

ÉQUIPE PASTORALE:

Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-doyen Tél: 661 746 852 jjf@scj.lu
Père Jacques BAGNOUD, subsidiaire Mail : jacques.bagnoud@cathol.lu
Père Vincent BILLOT, subsidiaire Mail : vincent.billot@cathol.lu

SECRETARIAT & COMMANDE MESSES Tél: 23 62 10 53 / atertdall@cathol.lu Michèle ASSERAY, secrétaire

KRANKEN- & ALTENPASTORAL Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855 Marie Claire RASQUÉ

NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES tél. 621 686 102

De Mount Mee an eiser Par :

Donneschdeg, den 9. Mee FEST CHRISTI HIMMELFAHRT

zu Réiden, um 10.30 Auer ass Festmass fir déi ganz Par virbereed vun der Equipe liturgique & uschléissend «Verre de l'amitié»



Freideg, den 10. Mee zu Réiden um 15.00 Auer ass Krankenandacht mat Krankesalbung
➤ wann dir e Chauffeur braucht, rufft w.e.gl. un um Telefon: 23 62 07 20 / 621 618 855

Dönschdeg, de 14. Mee zu Réiden am Parzentrum ass vun 19.30 Auer bis 20.30 Auer:
CAUSERIE mam Pater Jean-Jacques Flammang SCJ iwwert den hellegen Thomas vun Aquin (1224-1274) zu sengem 750. Doudesdag, Philosoph, Theolog an Dichter.

Päischtsonndeg, den 19. Mee WILLIBRORDUSFEIER zu Randschelt am Park um 15.30 Auer Mass zu Éier vum hl. Willibrord. Festpriediger ass de Chanoine Claude Bache, Dechen am Dekanat «Osten»



No der Mass invitéiert **d'Waler Kierch asbl** op den Owesdësch. Zervéiert gin hir traditionell Hameschmieren an als Dessert Kuch an Taart. Reservatioun w.e.gl. beim Anny Mausen Tel: 691 584 989 oder Mail beim Edith Wagner edith1967@pt.lu bis de 15. Mee 2024

Päischtméindig, den 20. Mee ROCHUSFEIER zu Rëmmerich bei der Kapell um 10.00 Auer Mass zu Éier vum Patréiner vun de Bäcker, Pâtissieren a Mëller. Festpriediger ass den Abbé Vincent de Smet, Kaploun an der Par „Parc Our“



Gesanglechen Encadrement: Ensemble vocal Préizerdaul
Op der Uergel: François Glesener

No der Mass: Concert-Apéro vun der Philharmonie Caecilia Préizerdaul
Éierewäin offréiert vun der Gemeng Préizerdaul & Broutspezialitéiten offréiert vun de Bäcker

Päischtméindig, den 20. Mee WILLIBRORDUSFEIER zu Nojem bei der Grott um 10.00 Auer Festmass zu Éier vum hl. Willibrord uschléissend Prässioun an d'Kierch wou de sakramentale Seegen erdeelt gëtt.



All weider Informatiounen : Masseplang, Aktivitéiten, Agenda vun der Par sin an eisem Parbréif an um Internet: <https://cathol.lu/atertdall>



AIDE AUX ENFANTS HANDICAPÉS ET DÉFAVORISÉS DE LUXEMBOURG

B.P. 41 – L-4501 Differdange Email: info@aehdl.lu - Tél.: 621 666 554 / 621 811 222

03.05.2024

REDANGE/ATTERT

Eitz - Lannen - Nagem - Niederpallen - Ospern - Reichlange

**KLEEDERSAMMLUNG
VUN ALEN KLEEDER,
SCHONG AN
ANER TEXTILIEN
fir den gudden Zweck**

Är Tuten eréischt den Dag selwer op
den Trottoir erausstellen

Ab 8 Auer sinn d'Equippen ënnerwee
Merci fir är Hëllef

**COLLECTE
DE VIEUX VÊTEMENTS,
SOULIERS ET
AUTRES TEXTILES
pour la bonne cause**

Prière de déposer vos sacs
le jour-même sur le trottoir

À partir de 8 heures dans vos rues
Merci pour votre aide

**COLLECTION
OF OLD CLOTHES,
SHOES AND
OTHER TEXTILES
for a good cause**

Please leave your bags the same day
on the sidewalk

Our teams will pass from 8 am
Thank you for your help

100 % RE-USED and RECYCLED - Zero waste - Respect for our Planet



Den 3. Februar war am Centre Polyvalent zu Réiden eng méi lass: d'Fuesboke waren ënnerwee. D'Bulle rullen zu Réiden a.s.b.l. seet jidderengem Merci a mir freeën eis schonn op de Kannerfuesbal 2025.



E Méindeg, de 25. Mäerz war d'Generalversammlung 2024 vun der Chorale Nidderpallen. De President Freddy Sangers huet den Deche Pater Flammang, de Buergermeeschter Henri Gerekens, d'Presidentin vun de Fraen a Mamme Sektoun Réiden Martine Lallemand, all Membere vum Gesank an all aner Leit begréisst.

E besonnesche Merci giong un all Leit, déi ëmmer hëllefen dass d'Fest den 1. Mee vum Konscht-an Hobbymarkt esou gutt iwwert d'Bün geet; der Gemeng an de Gemengenaarbechter fir hir Hëllef, de Fraen a Mamme Sektoun Réiden fir di gutt Zesummenaarbecht, an alle Leit déi ëmmer do si wann se gebraucht ginn.

D'Sekretärin Betty Heimermann huet am Aktivitéitsbericht di vill verschidden Aktivitéiten opgezielt, de Konscht-an Hobbymarkt den 1. Mee an de Concert 1 Bass 2 Bässer den Oktober zu Réiden si besonnesch ervirgehewe ginn. Während dem Merciessen fir déi Leit, déi bei deenen 2 Evenement gehollef hu sinn zwee Schecken iwwerreicht ginn: **5.000 € un AMVA Association pour Mal-Voyants et Aveugles a 5.000 € fir den Tricentenaire (Résidence Nico Kremer zu Heeschdref).**

D'Keessiär Claudine Majerus huet de Keesebericht virgedroen an op eng gesond Kees higewisen, trotz dee gréisseren Donen, déi am Laf vum Joer gemaach goufen. D'Keeserevisore Christine Lallemand an Eric Heimermann hunn eng awandfräi gefouert Kees virfond an hunn d'Decharge fir d'Keessiär gefrot, déi duerch Applaus ugeholl gouf. Bei der Erneierung vum Comité hunn sech gläich 3 Leit bereet erkläert fir matzeschaffen: d' Muller Nathalie, d'Rasqué Patricia an de Louis Max si mat Applaus opgeholl ginn.

De Pater Flammang an de Buergermeeschter Gerekens hu felicitéiert fir d'Aarbecht, di gutt Zesummenaarbecht an och fir de Geste vum Deelen a si hunn d'Leit encouragéiert op dem Wee weider ze maachen.

Als Ofschluss vun der Generalversammlung gouf de Pater Flammang mat engem Scheck vun **1.000 € fir de Waasserprojet am Madagaskar** iwwerrascht. Uschléissend huet hie bei engem gemittlechen Zesummesinn a beim Patt vum Projet erzielt.

Grouss Botz 2024



Jiddereen, dee wëll Hëllef an ass wëllkomm!
D'Aktioun gëtt ofgehal onofhängeg vum Wieder.
Esou stung op der Invitatioun vun der Gemeen-
geverwaltung Réiden fir e Samsden de Moien,
den 23. Mäerz um halwer 9 Auer beim Gemeen-
genatelier ze sinn fir beim Start vun der grousser
Botz duerch d'Gemeng Réiden derbäi ze sinn.
Trotz relativ kalem Wieder konnt de Buerger-
meeschter Henri Gerekens ganz vill Matbierger
begréissen an huet hinnen och Merci gesot fir

hir ganz grouss Presenz an och fir hiert fräiwël-
ligt Engagement. Duerno goufen Pläng mat dem
néidigen Geschier verdeelt, wou am ganzen 15
Tier duerch di ganz Gemeng virgesi waren, fir
alles opzerafen wat vun jeglichem Dreck an
der Landschaft onnëtz ewäsch gehäit ginn ass.
Géint Mëtteg gouf et och déi verdingt Verstär-
kung am Gemeengenatelier als kleng Merci déi
vun der Gemeengeverwaltung Réiden offréiert
ginn ass. (CR)(Foto: Charles Reiser)





D'Clemy Salentiny-Wirth koum de 6. Februar 1934 als di zweetjéngst Duechter vun aacht Kanner zu Osper op d'Welt. Seng Eltere waren de Joseph Wirth vun Osper an Thérèse Lommel vun Äischen. Den 11. Oktober 1957 ass Hochzäit gefeiert gi mam Victor Salentiny, deen no der Handwierkerschoul bis 1972 mat sengem Papp an der famillje Schlässerei tätig war. Seng läscht Aktivität vun sengem Berufsliewe war de Victor bis zu senger Pensioun am Joer 1995 bei de Mënschen mat enger intellektueller Behënnerung op der Schock zu Réiden beschäftigt. Aus hirem Bestiednis sinn zwou Duechteren an e Jong op d'Welt komm. No an no huet sech d'Famill Salentiny-Wirth ëm véier Enkel- a fënef Urenkelkanner vergréissert. Och war d'Jubilarin niwt hirem Haushalt während ville Joren als aktiv Sängerin am lokale Gesangveräin tätig. Leider ass hire Mann Victor den 8. Oktober 2021 gestuerwen mat deem si vum Juli 2021 un just eng kuurz Zäit zesummen am Réidener Altersheem konnt verbréngen. Viru kuurzem war

d'Clemy Salentiny-Wirth awer ganz frou fir hire 90. Gebuertsdag am Kader vun enger schéiner Feierstonn am Réidener Altersheem kënnen ze feieren. Et war den Home-Direkter Dany Oestreicher, deen als alleréischten am Numm vum ganze Personal di beschte Gléckwënsch mat enger Corbeille gefëllt mat schéine Blummen dierfen ze iwwerbréngen an d'Gebuertsdagskand als eng zefridden a rouig Matbiergerin, déi och en Deel vum Home zu Réiden ass. Och de Buergermeeschter Henri Gerekens a Presenz vun de Leit aus dem Schäffen- a Gemengerot war mat enger gutt gefëllter Blummecorbeille komm, fir am Numm vun der Gemeng Réiden/ Atert häerzlech ze gratuléieren an der Jubilarin, déi nach a gudder Form am Réidener Altersheem sech wuel fillt a weiderhinn am Home och nach ganz gutt versuergt gëtt. Zesummen ass mat der Famill, d'Glas erhuewe ginn an op de 90. Gebuertsdag geprost ginn.

(CR) (Foto: Charles Reiser)



De 27. Februar 1939 huet d'Resie Reisen vu Réiden/Atert d'Licht vun der Welt als di zweet Duechter vum Guillaume Reisen a Cécile Schammo zu Réiden/Atert erbléckt. Hire Papp war Chauffeur beim Notär Félix Bian an duerno Elektrikermeeschter, Erbauer a Betréiwer vum Kino „Cinéma de l'Attert“ an dat vun 1948 bis 1979. Op Ouschterméindig 1962 ass Hochzäit gefeiert gi mam Elektrikermeeschter, Léon Wiltzius vu Biekerech. Aus hirem Bestiednis sinn hir béid Duechteren Maryse (1963) an Nadine (1964) ervirgaangen. No dem fréien Doud vum Léon Wiltzius am November 1976 huet d'Resie de Betrib zu Réiden och nach weidergefouert. No hirer zweeter Hochzäit mam Erny Schaack vu Ruedt hu si sech op Ubaukichen spezialiséiert. Hir Fils Paul (1978) huet d'Familljegléck perfekt gemeet. Mat grousser Zefriddenheet kuckt d'Jubilarin haut op fënnef Enkel- an op een Urenkelkand. Säit dem 9. September 2022 verbréngt d'Resie

glécklich Deeg am Réidener Altersheem a Gesellschaft mat hirer Schwëster Andrée an hirem Schwoer Jängi. Am Kader vun enger sympathischer Feierstonn huet den Home-Direkter Dany Oestreicher mat der Iwwerreechung vu schéine Blumen di bäschte Gléckwësch vum Haus un d'Jubilarin iwwerbruecht an huet och seng Satisfactioun ausgedréckt, datt d'Resie sech am Réidener Altersheem och ganz wuel fillt. Duerno war et um Schaffen Jeff Lisarelli a Presenz vu Memberen vum Gemengerot, deen sech deene Wieder am Numm vun der Gemeng Réiden/Atert och gären ugeschloss huet an als Unerkennung eng schéi Blummecorbeille konnt iwwerreechen. Zesumme mat der Famill ass d'Glas erhuewe ginn an op weider gesond an zefridden Liewensjoeren geprost ginn.

(CR) (Foto: Charles Reiser)




Am Kader vun der éischter gemeinsamer Geburtsdagsfeier fir dëst Joer am HPPA St. Joseph zu Réiden/Atert hunn nit manner wéi 22 Home-Bewunner, déi an de Méint Dezember, Januar a Februar en neit Liewensjoer konnten ufänken, den 21. Mäerz, geéiert ginn. No der traditioneller Gruppefoto, war et um Personal mat hirem Direkter Dany Oestreicher, fir alle Jubilaren häerzlech am Numm vum Haus zum Gebuertsdag ze gratuléieren an hinnen als Unerkennung eng Rous an e klenge Kado duerfen ze iwwerreechen. Natirlich konnten d'Familljen vun deene jeweilige Jubilaren och zesummen e schéinen Nomëtteg verbréngen, wou den Entertainer Willy mat senger flotter Danzmusik fir excellent Stëmmung am festlich gerëschte Sall gesuert huet. Wéi dat sech bei esou engem Fest och gehéiert, ass bei engem Glas Crémant, engem

gutt gefüllten Teller an engem Stéck vum Geburtsdagskuch, a gudder Gesellschaft och richtig flott gefeiert ginn. D'Jubilaren vum Mount Dezember: Brigitte Feyen-Scharle (65 Joer); Maria Lucienne Binsfeld-Peiffer (85), Sophie Arens-Fischbach (93), Jean Meis (85), Aloyse Theischen (92), Gaston Wald (86), Aline Colas-Kieffer (78), Emile Peller (94), Lucie Bechthold-Wohl (95) an Viviane Schiltz (65). Mount Januar; Marie-Josée Bissen (70), Angèle Karger-Thein (86), Pierette Mersch-Rach (91), Joseph Pletschette (91), Maria Rauch-Wallisich (80) an Roger Fischer (91). Mount: Februar: Clemy Salentiny-Wirth (90), Sr. Benedikta (80), Elise Clesen-Theisen (92), Léonie Schoder-Tintinger (93), Resy Reisen (85) an Maria Brack-Muller (87).

(CR) (Foto: Charles Reiser)

12.05.2024

Sonndes Apera




Gudd Noperen
vun
Osper Räichel an der Elz
Asbl

10h00-14h00 am Polyvalent Osper

ORG. Gudd Noperen Osper Räichel an der Elz asbl

INTER TOITURE
BAUEN MAT HOLZ . RÉIDEN

St. Z.A. Sclaple, Redange/Luxemb. Tel: +352 26 58 63 95
info@intertoiture.lu, www.intertoiture.lu



Pallener
Alles für Äert Heize

BRICOWELT

OBERPALLEN 2 rue de Redange Tel. 266234-1

PHILCARS **WALT REMORQUES**

1A, rue Principale 18540 Osperen (Luxembourg)
Tel: +352 26 32 28 29 Fax: +352 26 32 28 30
Info.philcars@pt.lu
Du Lundi au Vendredi:
9h00—12h00 / 13h00—18h00



EEN GRATIS TICKET FIR DEN BAL



ET ASS KIERMES

ZU RÉIDEN



BEI DER KIERCH

24.05. - 02.06.2024

KIERMES ALL DAG AB 14:00 AUER
RESTAURATION AB 12:00 AUER

26.05.2024

16:00 AUER
KIERMESCONCERT
VUN DER NOJEMER MUSIK

18:30 AUER
MASS GESONGEN VUN DER
CHORALE STE CECILE RÉIDEN

31.05.2024

19:30 AUER
KIERMESCONCERT
VUN DER RÉIDENER MUSIK

AB 22.00 AUER
KIERMES BAL AN DER AULA
ORG. CLUB DES JEUNES RÉIDEN

24.05, 01.06 AN 02.06
KIERMES SCHONN AB 12:00 AUER

